



AILA NEWS NOUVELLES DE L'AILA

Newsletter of the International Association
of Applied Linguistics/Association Internationale
de Linguistique Appliquée

Summer 1994

Volume 9 Number 2

Message from the Editors

With this issue of the *AILA Newsletter*, the editors are pleased to report some additions to the format. While regular features such as Affiliate Reports, Scientific Commission Reports, Announcements and Dates of Forthcoming Conferences, and Miscellaneous Notes will remain, some new items will appear. First, while both the President and the Secretary General have commented frequently in past issues of the *Newsletter*, they have now agreed to provide comments for each individual issue. Second, we propose to open up the *Newsletter* to membership participation in a variety of ways:

(1) Individual Member News

As the organization is, in the end, made up of individuals, we encourage reports of significant professional accomplishments, milestones, or other information individual members might want to report.

(2) Thematic Responses

Members are invited to send in brief communications (a paragraph or so) on issues of interest to applied linguists. Each issue will have a section devoted to a selected theme. Early suggestions have ranged from issues such as ethics in language testing, women in applied linguistics, and cross cultural pragmatics, to language and advertisement, language and identity, and language and law to name a few. We invite your suggestions regarding other potential thematic topics as well as responses to the topics selected for upcoming issues. We will ultimately try to schedule topics one year in advance and hope for an enthusiastic response from our membership.

We suggest that the first topic for which we solicit comments be "women in applied linguistics," and we should receive your responses by January 15, 1995.

Continued on page 3

AILA News, Vol 9, no. 2

AILA News is published three times annually and distributed by all AILA affiliates to their membership.

The Co-editors of the AILA News are
Professor Harry L. Gradman
Professor Beverly S. Hartford
Professor Kathleen Bardovi-Harlig

The Production Manager is
Susan Emmerson Quinn

AILA News is produced and distributed at
Indiana University. Please forward all
contributions and queries to

AILA News
c/o Harry Gradman
Program in TESOL and Applied Linguistics
313 Memorial Hall
Indiana University
Bloomington, Indiana 47405 USA

Phone: (812) 855-7951
Fax: (812) 855-5605
E-mail: AILA@indiana.edu

Message from the President

The business meetings of the Executive Board and International Committee took place in Dublin, June 22-23 (Marino Institute of Education). As was the case under my esteemed predecessor, Albert Valdman, the discussions were held in a positive vein and truly reflected, both in content and form, the world embracing scholarly society of applied linguistics AILA has become. May I avail myself of this opportunity to thank our hosts, the Irish Association for Applied Linguistics (Cumman Na Teangeolaíochta Feidhmi) and especially the President, Dr. Tina Hickey, for being so generous a host before, during and after the International Conference on "Language, Education and Society in a Changing World", in conjunction with which the business meetings were held.

En organisant dans la foulée de nos réunions cette conférence internationale, l'IRAAL a souscrit à un des objectifs scientifiques de base de notre association repris par nos statuts. La conférence était couronnée de succès. Un cadeau d'anniversaire vraiment inégalé pour l'AILA puisque, en effet, cette année nous fêtons notre trentième anniversaire!

On behalf of AILA I would like to thank most sincerely all Irish colleagues involved in organizing the Conference and Business Meetings. *Go raibh malth agat! Un grand merci à vous, collègues irlandais!*

In Amsterdam the new Executive Board set the stakes. Without wanting to impede in any way whatsoever the continuity of the policy of an international society such as ours — as I hope I have made clear in my previous "Message from the President" — the renewed Board wanted to establish beyond any doubt that AILA is a matter for the individual members in the field. That is why in an effort to optimize the communication with the IC — and thus with the whole AILA network — transparency and open management were deemed to be of crucial importance. The Executive Board does not want to give the impression it has anything "to conceal" and therefore the minutes of its meetings will be sent to all IC members and, for information, to the Convenors of the Scientific Commissions. During the meeting of the International Committee and via their respective Chairs the various Committees — which are the tools the Executive Board is using in order to divide the work burden — a) reported on the activities undertaken in order to achieve the basic policy options laid down by the International Committee and b) submitted to the International Committee policy proposal as debated within the Executive Board.

I would like to invite all members of the AILA network to make suggestions to their representatives in the International Committee so that they can fulfill the controlling, stimulating and policy-making task they have taken upon themselves in all honor and decency and with a view of safeguarding the interests of the whole AILA community.

In a separate section of this *Newsletter* the Secretary General summarizes the outcomes of our discussions. Allow me to focus on some of them. Firstly, I would like to congratulate two Affiliates, in New Zealand and Switzerland respectively, which were granted Active Membership. Congratulations ALANZ and VALS/ASLA! Secondly, I would like to mention that the International Committee granted Temporary Membership to the *Confédération française pour le développement de la linguistique appliquée* (COFDELA). The International Committee encouraged (a) this newly established French confederation to make every effort possible to incorporate the former active Member AFLA into its structure and b) the latter to join COFDELA. Thirdly, it was agreed that International Associations emanating from or closely collaborating with Scientific Commissions (on LSP, Applied Psycholinguistics, Mother tongue Education, Testing and Child Language) be invited to become Associate Members. Fourthly, the International Committee decided that the presentation of papers at AILA World Congresses may be done in all languages. And, last but not least, the International Committee could for the first time welcome the appointed editors of this *Newsletter* whom they encouraged to develop an editorial policy for the benefit of the whole *AILA News* readership.

A New Scientific Commission within AILA on Communication in the Professions

Convener: Britt-Louise Gunnarsson (Uppsala, Sweden)

Co-convener: Charles Bazerman (Atlanta, USA)

Ruth Wodak (Vienna, Austria)

A new scientific commission was established at the AILA Congress in Amsterdam in 1993 with a focus on theory, research programs and applications in communication in the professions. The commission will serve as a multidisciplinary and unifying forum within AILA for scholars studying written texts, writing, spoken discourse and new modes of communication in professional and institutional settings.

Goals

1. The commission will establish an international network of scholars within different disciplines. A channel will be created in the form of an e-mail network for scholarly exchange of information related to the forthcoming conferences, new publications and scholarly visits. The network will also serve as a basis for exchange of papers and discussion of central topics and results. Information will also be sent out to those who are not on a computer network.
2. The commission will create a forum for exchanges of ideas in the form of symposia on themes related to different aspects of communication in the professions. Symposia will be organized at the AILA Congresses, held every three years throughout the world, and, if there is sufficient interest, in the periods in between.

The first symposium will be held in conjunction with the 11th AILA World Congress in Jyväskylä, Finland, 4-9 August 1996. The theme of this symposium will be "Theory, Research Programs and Applications in Communication in the Professions".

Invitation to Join the Commission

We invite scholars within different disciplines to join our commission: linguists, sociolinguists, psycholinguists, sociologists, psychologists, anthropologists, ethnomethodologists, educationalists etc.

If you want to join the new commission, write to : Britt-Louise Gunnarsson, Uppsala University, FUMS, P.O. Box 1834, S-75148 Uppsala, Sweden. Fax: +46-18-181293. E-mail address: Britt-Louise.Gunnarsson@nordiska.uu.se.

We need to know your name, affiliation, address, phone and fax numbers, and e-mail address. We would also like a short description of your research interests, ongoing projects related to the field, and major publications (3 publications). It is not necessary to have an e-mail address to join our network.

Message from the Editors, continued

The second topic we propose is "ethics in language testing." We should receive your responses by May 15, 1995.

(3) Letters to the Editors

We will also include a new section for letters to the editors. We are open to all topics, though of course we reserve the right to exercise our editorial function in the preparation of the *Newsletter*, especially with regard to length and content repetition. Please try to limit letters to 250 words.

We remind those members that have access to electronic mail that we have an easy address: aila@indiana.edu

Finally, we are hoping to keep to the following schedule, though it will take us a few months to catch up!

Due Dates for Submission

January 15
May 15
September 15

Distribution Months

February (Winter issue)
June (Summer Issue)
October (Fall issue)

We look forward to hearing from you and to reporting to you over the next two years, and we thank you in advance for your support in these endeavors!

Miscellaneous Notes

UNESCO

En Décembre dernier, Régine Pierre, présidente de la Commission sur la littératie et représentante de l'AILA sur la Consultation Collective des OING sur l'alphabétisation et l'éducation fondamentale, a été invitée à faire la conférence principale du colloque international: Démocratie, langues et culture, organisé par l'UNESCO. Le but de cette conférence était de présenter le concept de littératie, qu'elle a introduit en français et sur lequel se sont concentrées ses recherches depuis 10 ans. A la suite de ce colloque, elle a été élue présidente de la Consultation Collective pour un mandat de deux ans. Durant son mandat elle tentera de dégager les implications de cette reconceptualisation de l'alphabétisation pour les programmes d'éducation fondamentale dans les pays en voie de développement.

La conférence paraîtra dans les Actes du colloques qui seront publiés en français et en anglais, par l'UNESCO dans le courant de 1994.

Iowa FLES Newsletter

The *Iowa FLES Newsletter*, now in its ninth year, is in the process of changing from grant support to a subscription basis. Although the newsletter was originally intended for Iowa teachers, it has wide appeal and includes subscribers from teachers throughout the nation. For further information, contact:

Marcia H. Rosenbusch, Editor, *Iowa FLES Newsletter*, Dept of Foreign Languages and Literatures, Iowa State University, Ames, IA 50011 USA

Amendment: Since SETS is no longer distributing the Language Learning Strategies Videodisc Program to help adult foreign language learners take charge of their own learning by "Learning How to Learn" (see announcement *AILA News*, volume 8, number 3), any inquiries made to them should be redirected to Joan Rubin Associates, 2011 Hermitage Ave, Wheaton, MD 20902, USA, Tel: 301-933-6931, Fax: 301-598-2237.

New Secretary of AnéLA

The new secretary of AnéLA, the Dutch Association of Applied Linguistics, is Bert Weltens, Universitair Talencentrum Nijmegen, K. U. Nijmegen, Postbus 9103, 6500 HD NIJMEGEN. Phone: 080-612159, fax: +31-80-61-53-93, e-mail: u221009@vm.uci.kun.nl

The Language Learning Distinguished Scholar-in-Residence Program for 1995-1996

The program is designed to enable university departments, representing the broadly defined area of applied linguistics, to host on their campuses a distinguished scholar of their choosing for a week. The Resident Scholar might give a series of lectures or a workshop and interact with students and faculty in any way the host and guest see fit. Several awards are offered for 1995-1996. Each award carries a stipend of up to US\$3,000.00. The stipend is intended to cover travel and per diem expenses, and includes an honorarium of \$1,000.00 for the Resident Scholar.

Application by academic institutions worldwide is invited and should be received at the business office of *Language Learning* no later than 1 March 1995. Envelopes should be clearly marked on the outside "Distinguished Scholar in-Residence Program" and mailed to the address below. Applications should include a descriptions of the host department, the proposed program for the week-in-residence, curriculum vitae of the prospective Resident Scholar, a written acceptance by the candidate, and a budget. The application should be signed by the Chairperson of the host Department or similar university. The Board of Directors will notify applicants of the awards in June 1995. The names of Language Learning Distinguished Scholars-in-Residence for 1995-1996 together with the names of the host institutions will be published in the September 1995 issue of the journal. Members of the Board of *Language Learning* may not apply and are not eligible for the award. Please send application materials to: Language Learning, 178 Henry S. Frieze Building, 105 South State Street, Ann Arbor, Michigan 48109-1285 USA

From the Secretary General: A Brief Overview of the 1994 EB/IC Meetings

The AILA Executive Board (EB) and International Committee (IC) met at the Marino Institute of Education, Dublin on June 22 and June 23 respectively. Full minutes of these meetings will be circulated to all affiliates in due course. In the meantime, *AILA News* readers may be interested in the following short summary of some of the matters raised and decisions taken in Dublin:

- (i) Henceforth EB minutes will be distributed to all affiliates and IC minutes will be distributed to all conveners of Scientific Commissions.
 - (ii) Since AILA funds are currently relatively plentiful, future budgets will be run at a slight deficit (no more than 10% of the accumulated reserve in any given year) in order to release some monies for the purpose of giving concrete support to activities which can make particularly useful contributions to the meeting of AILA's objectives.
 - (iii) A number of affiliates who have failed to supply reports of their activities and/or have failed to pay their annual dues will be sent letters of warning, unless the situations in question are rapidly rectified.
 - (iv) The Czechoslovak affiliate has been disaffiliated in the light of political developments in the relevant region of Europe. Efforts will be made to encourage the formation of affiliation of separate Czech and Slovak associations for applied linguistics in the near future.
 - (v) Full active membership of AILA has been granted to ALANZ (Applied Linguistics Association of New Zealand) and to VALS/ASLA (Vereinigung für Angewandte Linguistik in der Schweiz/ Association Suisse de Linguistique Appliquée/ Associazione Svizzera di Linguistica Applicada/ Associazioni Svizra da Linguistica Applitgada).
 - (vi) Temporary membership (i.e., provisional active membership) has been granted to COFDELA (Confédération Française pour développement de la Linguistique Appliquée) on the understanding that the granting of full active membership will be favourably considered in 1995 provided that COFDELA is by then able to show clearly (a) that it has resolved certain remaining structuro-constitutional problems, (b) that it has begun to mount activities in its own right, and (c) that it has made efforts to be maximally inclusive in respect of all existing applied linguistics groupings in France.
 - (vii) AILA publications are in an excellent state of health. Two issues of the *AILA Review* have just appeared and will be distributed shortly.
 - (viii) A process of renewal of the AILA Scientific Commissions is under way. The basic criteria for active membership of AILA
- Continued on page 6

Scientific Commission on Learner Autonomy Formed at AILA '93 Congress

At its 8/93 meeting, the AILA International Coordinating Committee established a Scientific Commission on Learner Autonomy in response to a proposal developed by Anita Wenden and Leslie Dickinson and presented by Ross Steele, the Coordinator for Scientific Commissions.

As stated in the proposal, the purpose of the commission is (1) to develop and establish a methodology of language learning; (2) to stimulate further research in the area of learner strategies, self-directed learning, and self-instruction; (3) to encourage the development of curricula, including appropriate materials and tasks to incorporate language training with learner training in a variety of instructional contexts and to evaluate these projects.

The first meeting of AILA's Scientific Commission on Learner Autonomy was held at the AILA Congress in Amsterdam on Thursday, August 12. Leslie Dickinson and Anita Wenden were elected as co-conveners for 1993-1996, and it was agreed that they would look into the formation of a steering committee to share in the decisionmaking and responsibilities of the SC.

The following were identified as areas of interest as they relate to the promotion of autonomy:

- (1) teacher education
- (2) learner education
- (3) methods for implementing autonomy
- (4) relationship between learner strategies and learner autonomy

Continued on page 7

From the Secretary General,
continued

were some time ago adapted for application to the Scientific Commissions. These adapted criteria are now being brought to bear with increasing rigour. The aim is to encourage and more generously support the best of what is already in place in this context and to reform those commissions whose level of activity, openness, representativity, etc. may leave something to be desired.

- (ix) Solidarity and equality will from now on be central explicit concerns of AILA. The intention is to facilitate as comprehensive a participation as possible in AILA events and projects and to ensure that the representation of the interests of the various constituencies of AILA is as fair and as effective as possible.
- (x) Preparations for the 1996 AILA World Congress in Jyväskylä and for the 1999 World Congress in Tokyo are proceeding well.
- (xi) The EB and IC have accepted an invitation from the Russian affiliate (MAAL- Moscow Association for Applied Linguistics) to hold the 1995 meetings in Moscow and a (provisional) invitation from the Japanese affiliate (JAAL- Japan Association for Applied Linguistics) to hold their 1997 meetings in Tokyo. The 1996 EB/IC meetings will take place in Jyväskylä in conjunction with the World Congress.

CALS: Croatian Applied Linguistics Society

by Yvonne Vrhovac, CALS representative in IC

The Applied Linguistics Society of Croatia was founded in 1976 as an independent association. It gathered scholars from different fields of applied linguistics interested in theoretical and practical questions and eager to promote research and disseminate information about various areas of applied linguistics. It also organized meetings, symposia and scholarly conferences open to members from other national societies too. Together with other societies of applied linguistics in the former Yugoslav republics, the Croatian society formed the Association of Yugoslav Societies of Applied Linguistics (AYUSAL) and became, at that time, an active member of AILA. AYUSAL was one of the first associations linked to AILA in this part of Europe.

Following the political changes in the former Yugoslavia in 1991, and as a result of Croatia being internationally recognized as an independent and sovereign state at the beginning of 1992, the Croatian Applied Linguistics Society considered it an obvious step to reapply to AILA for affiliation and active membership. The application was approved at the IC meeting in Amsterdam, in August 1993, when CALS was admitted to AILA as an active member.

CALS has about 200 members, 50 of whom have applied for active membership in AILA. They are mostly university professors, primary and secondary school language teachers, researchers, representatives of publishing houses, as well as postgraduate students from various cities in Croatia involved in different aspects of language teaching, research, translation, and publication of teaching materials. The Society comprises three regional affiliates— in Dalmatia, in Istria, and in Slavonia— with whom the presidency maintains regular contact and collaborates on a professional basis. The Society is governed by the Presidency (Governing Board) consisting of nine members; president, secretary, IC representative, representatives of the three regional affiliates, and three other active members elected appointed for a term of office of two years.

The Society is financed from three main sources:

funds from the Ministry of Science and Technology of the Republic of Croatia, annual membership fees, and symposia registration fees. As Croatia has been going through very hard times because of the war, we must point out the extremely difficult economic conditions under which CALS tries to function. Our funds can barely cover the basic expenses, so that many contacts and invitations to meetings abroad have to be rejected, which leads to a kind of professional isolation.

CALS is engaged in different fields of applied linguistics through four scientific commissions. The first is oriented towards questions concerning foreign language teaching methodology for all ages and

Continued on page 7

Activities of Spanish Association of Applied Linguistics (AESLA) for 1993

Conferences

<u>Conference Title</u>	<u>Venue</u>	<u>Date</u>	<u>No. Partic.</u>	<u>No. Papers</u>
International Conference of Applied Linguistics	Granada	1/11-1/15	632	130
XI National Conference	Valladolid	4/27-4/30	295	58

Publications

<u>Title</u>	<u>Vol</u>	<u>Editor</u>	<u>Publisher</u>
International Conference of Applied Linguistics (Proceedings)	I-II	Jorge Fernández Dept of English Philology	ICE Granada
Proceedings XI National Conference, 578 pp.		Univ. Valladolid	AESLA
RESLA (Revista Española de Ling. Aplicada), 202 pp	9	Dept Filol. Ingl. Univ. de Sevilla	AESLA
AESLA, Boletín informativo	9	Secretaría de AESLA Univ. de Murcia	

CALS, continued

all levels, then teacher education (pre-service training), research in second language acquisition from the psycholinguistic and sociolinguistic perspective, and recently to early foreign language teaching, appropriate methodology and materials.

The second commission deals with Language for Special Purposes and focuses on research in special terminology in different domains, stimulates international contacts in the field of LSP and organizes local meetings.

The task of the third commission is to promote lexicographic terminology, to elaborate the lexicographical corpus of Croatian (mother tongue), to discuss the problems of translating or non-translating of international terminology into the mother tongue.

Important aspects of language learning/acquisition are dealt with by the

SC on Learner Autonomy, continued

(5) relationship between educational/cognitive psychology and learner autonomy

The following research concerns were identified

- (1) replication of studies
- (2) intervention studies (rather than descriptive studies)
- (3) longitudinal studies
- (4) definitional problems.

Continued on page 8

CALS, continued

fourth commission on educational technology, which has mostly discussed questions of using computers in the foreign language classroom, elaboration of new programmes for foreign language learning, and problems of formal description of natural languages.

Each scientific commission keeps in touch with the Presidency of CALS, informs it about its activities and research projects, and submits reports of its work.

In the spring of each year, CALS organizes a traditional two-day national (or international) symposium on relevant topics in applied linguistics. The topics of the last three symposia were as follows:

Intercultural Contacts and Language Learning (1991)

Foreign Language in Contact with the Mother Tongue (1992)

The Current State of Language Learning (1993)

Applied Linguistics Today (1994)

For the last three years, round tables were organized in conjunction with the symposium. The topic of the 1993 round table was "Questions of Language Terminology," and the 1994 round table was entitled "Language Teacher Education of the 21st Century."

It can be said without false modesty, that every symposium so far has been a success. More than 100 people from all over the country participate each year, in spite of the terrible war situation which we have experienced since 1991.

After each symposium, the proceedings are published with papers presented at the symposium.

As CALS is now a member of AILA, our members are looking forward to participating actively in gatherings organized by it, as well as to taking part in the work of the various AILA scientific commissions.

CALS members are open to cooperation and exchange of information and experience with other AILA members.

Upcoming Conferences, Seminars, Meetings of International Interest

August 22-26, 1994. Regensburg, Germany. **8th Congress of the International Association of Teachers of Russian.** Information: Professor Dr. E. Wedel, Universität, Institut für Slavistik, Universitätsstrasse 31, D-93053 Regensburg, Germany.

August 22-26, 1994. York, UK. **6th International Conference on Functional Grammar.** The focus will be Pragmatics and Discourse in Functional Grammar. Abstracts of papers on this theme, but also on other aspects of functional grammar, are invited. Abstracts deadline is 15 January, 1994. Contact: CS Butler, Dept of English Language and Linguistics, University College of Ripon and York St. John, Lord Mayor's Walk, York YO3 7EX, UK. Tel: 44-904 616778, fax: 44-904 612512.

August 26-28, 1994. Pécs, Hungary. **6th International Congress of Hungarian Linguists: Language Use and Society.** Topics: Pragmatics, regional and social aspects of multilingualism, language planning and policy, minority languages. Contact Szűts László, MTA Nyelvtudományi Intézet, Színház, u. 5-9, Budapest 1250 Pf. 19, Hungary, fax 36-1-1758285.

August 30-September 3, 1994. Amsterdam, The Netherlands. **6th European Association for Lexicography (Euralex) Congress,** to be held at the Free University of Amsterdam. CALL FOR PAPERS on the following themes: Word meaning/lexical semantics, the way words work together/combinatorics, lexicographical and lexicological projects, and historical and scholarly lexicography. DEADLINE for preliminary papers: November 1, 1993. Inquiries: Congress Organizers Euralex '94, Free University of Amsterdam, Dept. of Lexicology, Room 11a-16, de Boelelaan 1105, 1081 HV Amsterdam, The Netherlands. Tel: 31-20-548.37.63 (W. Martin or A. Paldi); Fax: 31-20-548.37.63; E-mail: lexico@let.vu.nl.

September 12-23, 1994. Cardiff, Wales. **Seminar 9443: Language and Cultural Identity: A DUET Workshop.** The overall aim of the workshop is to
Continued on page 9

study the relationship between the teaching of language and the teaching of culture, and the relationship between various cultural identities. Applications can be obtained from any British Council office or from International Seminars Department, The British Council, 10 Spring Gardens, London SW1A, 2BN, UK, Telephone: +44(0)71 389 4264/4252/4226; fax: +44(0)71 389 4154, e-mail: 81:BCO022(BT Gold Dialcom).

September 14-17, 1994. Fribourg, Switzerland. **Fourth International Conference on Language and Law: Law and Language(s) of Education.** For information, write Mme Joëlle Cousinou, Institut du Fédéralisme, Rte d'Englisberg 7, CH-1763 Granges-Paccot, SUISSE, Tel: ++41 37 219 591, fax: ++41,37,219,701.

September 14-17, 1994. Ljouwert, The Netherlands. **Summer School on Code-Switching**, a follow-up to a series of meetings on code-switching and language contact organized by the European Science Foundation. Members of the local coordinating committee are Professor Dr. Pieter Muysken (University of Amsterdam), Dr. Jacomine Nortier (University of Utrecht), Dr. Rik Boeschoten (University of Tilburg) and Dr. Durk Gorter (Fryske Akademy). Direct queries to Durk Gorter, Dryske Akademy, Doelestrijitte 8, 8911 DX Ljouwert/Leeuwarden, The Netherlands. Tel: (+31)-58-131414. Fax: (+31) -58-131409.

September 21-23, 1994. Trier, Germany. **25th Annual Congress of the Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL).** The main topic of the conference will be "Language: Comprehension and Comprehensibility." For information, write Prof. Dr. Bernd Spillner, Präsident der GAL, Geschäftsstelle, Universität Duisburg, D-47048 Duisburg, Telephone and fax: +49 203 379 2064. For submission of papers, Prof Dr. Klaus Mattheier, Vizepräsident der GAL, Universität Heidelberg, Germanistisches Seminar, Hauptstr. 207-209, D-69117 Heidelberg, Tel: +49-6221-5432-43, fax: +49-6221-5432-00.

September 22-25, 1994. Innsbruck University, Austria. **N.E.L.L.E. (Networking English Language Learning in Europe) 4th International NELLE Conference jointly with TEA (Teachers of English in Austria).** "Teaching and Learning

English in a Multi-Cultural Europe—Teacher Development— Action Research". Inquiries: NELLE Conference Office, c/o VHS, Heeper Strasse 37, D-33607 Bielefeld, BRD. Late proposal for presentations still welcome. E-mail contacts: chair (prof. Michael Goethals, Leuven): mich.goethals@arts.kuleuven.ac.be; vice-chair (prof. Arthur van Essen, Groningen): essen@let.rug.nl

September 25-26, 1994. Perth, Australia. **FIPLV-UNEXCO Linguapax IV Workshop.** Information: Denis Cunningham, PO Box 216, Belgrave, Victoria 3165, Australia.

September 25-28, 1994. Washington, DC. USA. **1994 Language Aptitude Invitational Symposium**, organized by the Center for the Advancement of Language Learning (CALL). Theme: Partnerships in Language Aptitude Research. Deadline for proposals is July 22, 1994. Please send proposals and queries to Julie Thornton, LAIS 1994 Program Coordinator, Center for the Advancement of Language Learning, 4040 N. Fairfax Drive, Suite 200, Arlington, VA 22203 USA.

October 1-4, 1994. Perth, Australia. **10th National Languages Conference of the Australian Federation of Modern Language Teachers' Association.** Theme: Equity in Languages Other than English. Information: '94 Conference Committee, PO Box 605, Subiaco 6008, Australia.

October 7-9, 1994. Kiev, Russia, Commonwealth of Independent States. **Conference on Languages and Cultures.** Information: International Consultants for Education and Fairs, AM Hofgarten 18, D-53113, Bonn, Germany.

October 6-9, 1994. Montréal, Canada. **Second Language Research Forum 94 (SLRF 94).** Theme: "Perspectives on Input in L2 Acquisition." For information, contact: SLRF Organizing Committee, Department of Linguistics, McGill University, 1001 Sherbrooke Street West, Montreal, PQ H3A-165, Canada. Tel: (514) 398-4222, Fas: (514) 398-7088, E-mail: F3SL@musicb.mcgill.ca

October 8-11, 1994. Tokyo, Japan. **The 20th Annual Japan Association of Language Teachers (JALT) Conference on Language Teaching and Learning** will take place at Matsuyana University. The theme Continued on page 10

is "Back to Basics". For more information contact JALT 94, JALT Central Office, Glorious Tokyo #301, 2-32-10 Nishinippori, Arakawa-ku, Tokyo 116, Japan. Tel: +81-3-3802-7121. Fax: +81-3-3802-7122.

November 4-6, 1994. Boston, Massachusetts, USA. **The 19th Annual Boston University Conference on Language Development.** Keynote speaker: Andrew Radford, University of Essex. Plenary Speaker: Jill deVilliers, Smith College. All topics in the field of language acquisition will be fully considered. For more information contact Boston University, Conference on Language Development, 138 Mountfort Street, Boston, MA 02215, USA. Tel: (617) 353-3085, fax: (617) 353-6218, e-mail: langconf@louis-xiv.bu.edu.

November 18-20, 1994. Atlanta, USA. **28th Annual Conference of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)**, held jointly with the American Association of Teachers of German (AATG). Inquiries: ACTFL, 6 Executive Plaza, Yonkers, New York, NY 10701-6801, USA.

December 27-30, 1994. New York City, USA. **Annual Conference of the Modern Language Association (MLA).** Inquiries: MLA, 10 Astor Place, New York, NY 10003-6981 USA. Tel: 212-614-6370.

1995

January 13-15, 1995. Tucson, Arizona, USA. **Assessment '95: A Unique Conference on Compelling Issues and Practical Applications of New Developments in K-12 Assessment.** Sponsored by the Association for Assessment in Counseling (AAC) and the ERIC Clearinghouse on Counseling and Student Services (ERIC/CASS). AAC and ERIC/CASS are currently soliciting program proposals for concurrent breakout sessions. To read the program announcement and the call for program proposals, gopher to the news section of ERIC/AE Gopher (gopher.cua.edu under Special Resources/ ERIC Clearinghouse on Assessment/ News/). For more information call 800-414-9769 or e-mail ericcass@iris.uncg.edu or write Larry Rudner, ERIC Clearinghouse on Assessment and Evaluation, Catholic University of America, Washington DC 20064 USA.

March 24-27, 1995. Long Beach, California, USA. **17th Annual Language Testing and Research Colloquium (LTRC).** Theme: "Validity and Equity Issues in Language Testing." For information, contact: Lyle F. Bachman, Department of TESL and Applied Linguistics, University of California, Los Angeles, Los Angeles, California 9002-1521, USA. Tel: (310) 825-7974, Fax: (310) 206-4118, E-mail: IYG9LTR@MVS.OAC

March 25-28, 1995. Long Beach, California USA. **Annual Meeting of the American Association of Applied Linguistics (AAAL).** Plenary speakers include William Grabe, Claire Kramsch, Reynaldo Macías, Muriel Saville-Troike, Merrill Swain and Walt Wolfram. Abstracts are invited for individual papers, colloquia and research workshops on topics in applied linguistics. Send all abstracts and colloquium proposals to: AAAL 1995 Program Committee, 7630 West 145th Street, Suite 202, Apple Valley, MN 55124-7553 USA. Fax: (612) 891-1800. Deadline for all proposals to reach the AAAL business office is September 16, 1994 5:00 pm.

March 28-April 1, 1995. Long Beach, California, USA. **29th Annual Conference of Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL).** For information, contact: TESOL, 1600 Cameron Street, Suite 300, Alexandria, Virginia 22314-2751 USA, Tel: (703) 836-0774, Fax: (703) 836-7864.

March 31-April 3, 1995. York, UK. **Conference "Language World" of the Association for Language Learning (ALL).** Information: ALL, C. Wilding, 16 Regent Place, Rugby CV21 2PN, UK.

April 19-22, 1995. Maastricht, The Netherlands. **2nd International Maastricht-Lódz Duo Colloquium on Translation and Meaning.** The overall aim of this 2nd international Duo Colloquium is to provide an international forum for discussion between theorists and practitioners of translation and interpreting on problems of meaning in translation and interpreting. The Maastricht session will be geared towards practice and will deal with practical aspects of the central theme and the various subthemes. (See the listing for the Lódz session, September 22-24, 1995, below.) Inquiries: Dr. Marcel Thelen, Department of English, Rijkshogeschool Maastricht, Continued on page 11

Faculty of Translation and Interpreting, P.O. Box 964, 6200 AZ Maastricht, The Netherlands. Tel. +31 43 46 66 40, fax +31 43 46 66 40.

May 29-30, 1995. Brussels, Belgium. **Tutorial Workshop on Tools for Automatic and Computer-Assisted Dictionary Making** to precede the conference "Value Analysis of Specialized Dictionaries," which takes place in Brussels immediately following. For information and registration, write Mrs. V Vienne, ILMH, CTB, 11, rue d'Arion, B-1040 Bruxelles. Tel (02) 511 92 92, fax: (02) 511 98 37.

May 31-June 1, 1995. Brussels, Belgium. **Value Analysis of Specialized Dictionaries.**, a conference organized for the 20th birthday of Centre de Terminologie de Bruxelles and the 75th birthday of the Marie Haps Institute for translation and interpretation. For information and registration, write Mrs. V Vienne, ILMH, CTB, 11, rue d'Arion, B-1040 Bruxelles. Tel (02) 511 92 92, fax: (02) 511 98 37.

June 9-11, 1995. Helsingo, Denmark. **Third Language International Conference on Teaching Translation and Interpreting: "New Horizons"**. Contact: Cay Dollerup, Centre for Translation Studies & Lexicography, University of Copenhagen, Njalsgade 96, DK 2300, Copenhagen S, Denmark. Fax 45-32-963777

July 7-9, 1995. New York, NY USA. **International Federation for the Teaching of English (IFTE), 6th**. This conference will take place at New York University. Theme: Reconstructing Language and Learning for the 21st Century: Connecting with our Classrooms. Contact Linda Oldham, NCTE, 1111 West Kenyon Rd, Urbana, IL 61801, Telephone: (800) 369-NCTE. Proposal Deadline is October 1, 1994.

July 19-24, 1995. Beijing, China. **22nd International Systemic Functional Congress**, to be held at Peking University. Inquiries: Professor Hu Zhuanglin, Department of English, Peking University, Beijing 100871, People's Republic of China.

July 24-28, 1995. Albuquerque, NM USA. **Conference on Functional Approaches to Grammar**. Topic: cognition, meaning and grammar; discourse function and grammar; grammar and face to face communication; grammar and text processing; function guided field work and grammatical descrip-

tion; functional perspective on language acquisition, diachronic syntax and grammaticalisation; grammatical typology and universals; methodology and quantification in function based work; grammar and sociocultural context, functionalist meta-theory. Contact; Russ Tomlin, Linguistics Dept, University of Oregon, Eugene, OR 97403, USA. E-mail tomlin@oregon.uoregon.edu

August 4-7, 1995. Stanford, CA, USA. **Conference of the American Association of Teachers of German (AATG) with the Internationaler Deutschlehrerverband**. Inquiries: AATG, 112 Haddontowne Court #104, Cherry Hill, New Jersey 08034 USA.

August 13-19, 1995. Vancouver, Canada. **9th World Congress of the International Association for German Science on Language and Literature**. Theme: Alte Welten-Neue Welten: Sprache und literatur in Zeiten sozio-kultureller Umbrüche. Information: Michael S. Batts, 3415 Granville St, Dept 33, Vancouver BC, V6P 4Z9 Canada.

September 22-24, 1995. **2nd International Maastricht-Lódz Duo Colloquium on Translation and Meaning**. The overall aim of this 2nd international Duo Colloquium is to provide an international forum for discussion between theorists and practitioners of translation and interpreting on problems of meaning in translation and interpreting. (See the listing for the Maastricht session, April 19-22, 1995, above.) The Lódz session will be geared towards theory, and will deal with theoretical aspects. Inquiries: Prof. Dr. habil. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Institute of English Studies, University of Lódz, Al. Kosciuszki 65, 90-514 Lódz, Poland. Tel. +48 42 36 63 37, fax +48 42 36 63 37, +48 42 36 68 72, e-mail: sajeanfa@plunlo51.bitnet

November 18-20, 1995. Anaheim, CA, USA. **Conference of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) with the American Association of Teachers of German**. Inquiries: ACTFL, 6 Executive Plaza, Yonkers, New York 10701-6801 USA.

December 27-30, 1995. **Conference of the Modern Language Association of America (MLA)**. Inquiries: MLA, 10 Astor Place, New York 10003-6981 USA.

Continued on page 12

1996

January 8-10, 1996. Bangkok, Thailand. **The Fourth International Symposium on Language and Linguistics: Pan Asiatic Linguistics.** This symposium is organized by the Institute of Language and Culture for Rural Development, Mahidol University. The symposium is designed to bring together scholars interested in linguistic studies and varieties of Asian languages. We invite papers on all aspects of language description, both theoretical and applied. Information regarding registration and submission of papers should be directed to Dr. Suwilai Premsrirat, "Pan-Asiatic Linguistics Symposium", Institute of Language & Culture for Rural Development, Mahidol University at Salaya, Nakornpathom 73170, THAILAND. Tel: 441-9514, 441-9343, fax: (662) 441-9517, e-mail: oissj@chulkn.chula.ac.th

March 29-April 1, 1996. Exeter, UK. **Conference "Language World" of the Association for Language Learning (ALL).** Information: ALL, C. Wilding, 16 Regent Place, Rugby CV21 2PN, UK.

April 18-21, 1996. New York, USA. **Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages.** Information: Northeast Conference, St. Michael's College, Dupont Hall, 29 Ethan Allen Ave, Colchester, Vermont 05439, USA.

July 15-19, 1996. Sydney, Australia. **23rd International Systemic Functional Congress.** Inquiries: Ms. Diana Slade, Centre for Language and Literacy, School of Adult and Language Education, Faculty of Education, University of Technology-Sydney, PO Box 123, Broadway 2007, New South Wales, Australia. E-mail: D.Slade@uts.edu.au.

August 4-9, 1996. Jyväskylä, Finland. **11th World Congress of the International Association of Applied Linguistics (AILA).** Theme: Applied Linguistics Across Disciplines. Through the introduction of this theme we wish to widen the scope of discussion on questions relating to the relevance of applied linguistics in the rapidly changing world. Workshops will be held on intercultural communication, language teaching and evaluation, language immersion, portfolio assessment, language for specific purposes. Inquiries: Prof. Kari Sajavaara, Department of English, University of Jyväskylä, SF-40100, Jyvas Jyväskylä, Finland. Telephone: 358-41-

6011221, fax: 358-41-601213, e-mail: sajavaara@jyu.fi

November 22-24, 1996. Philadelphia, PA, USA. **American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL).** Information: ACTFL, 6 Executive Plaza, Yonkers, New York 10701-6801 USA.